

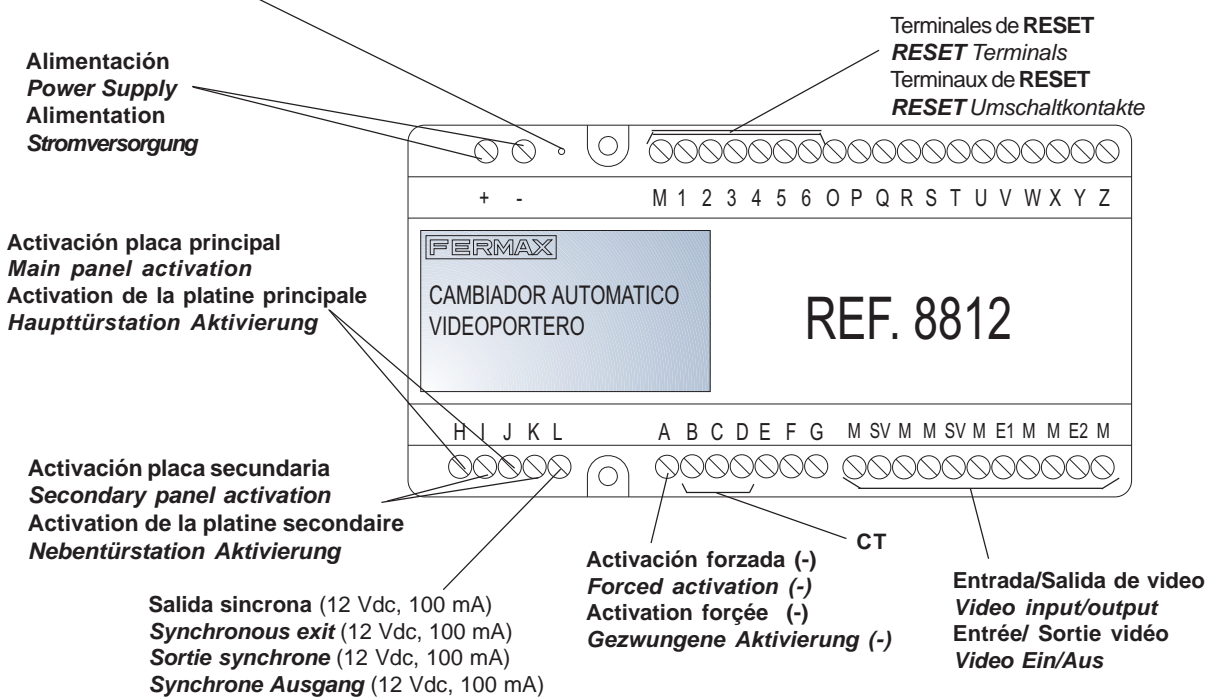
**CAMBIADOR AUTOMATICO DE VIDEOPORTERO Ref. 8812 (DIN 10 ELEMENTOS)**  
**AUTOMATIC AUDIO-VIDEO SWITCHER Ref. 8812 (10 ELEMENTS DIN FORMAT)**  
**COMMUTATEUR AUTOMATIQUE DE VIDEOPORTIER Ref. 8812 (FORMAT DIN 10)**  
**AUTOMATISCHE TÜRSTATION UMCHSALTER Ref. 8812 (DIN 10 ELEMENTE)**

**Led de indicación de placa activada** (apagado placa principal, encendido placa secundaria)

**Outdoor panel activation led** (off main panel, on secondary panel)

**Voyant de platine activé** (éteint platine principale, allumé platine secondaire)

**Türstation Aktiver Modus Led** (aus Nebentürstation, an Haupttürstation)



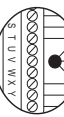
<p><b>ESPAÑOL</b></p> <p><b>CARACTERISTICAS GENERALES</b></p> <p>Selecciona la PROCEDENCIA de la llamada, permitiendo la comunicación sólo con la placa por la que se ha llamado y que se accione el abrepuertas correspondiente. Cuando existen más de 2 puertas hasta un máximo de 7 se utiliza un cambiador por puerta.</p> <p><b>ESPECIFICACIONES TÉCNICAS</b></p> <p><b>Alimentación:</b> 12 Vdc  <b>Consumo máximo:</b> 180 mA  <b>Temporización:</b> 90 segundos aprox.</p>	<p><b>ENGLISH</b></p> <p><b>GENERAL FEATURES</b></p> <p>It selects the call SOURCE, allowing communication only with the door panel where the call comes from and activating the respective electric lock. When there are from 2 up to 7 access, it is required a switcher for each access.</p> <p><b>TECHNICAL FEATURES</b></p> <p><b>Power Supply:</b> 12 Vdc  <b>Maximum power consumption:</b> 180 mA  <b>Timing:</b> 90 seconds aprox.</p>
<p><b>FRANÇAIS</b></p> <p><b>CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES</b></p> <p>Il sélectionne la PROVENANCE de l'appel, en permettant seulement la communication avec la platine à travers laquelle l'appel s'est effectué et en activant la gâche correspondante. Lorsqu'il existe plus de deux accès jusqu'à un maximum de 7, on utilise un commutateur par porte.</p> <p><b>CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES</b></p> <p><b>Alimentation:</b> 12 Vdc  <b>Consommation maximum:</b> 180mA  <b>Temporisation:</b> environ 90 secondes</p>	<p><b>DEUTSCH</b></p> <p><b>ALLGEMEINE EIGENSCHAFTEN</b></p> <p>ANRUFQUELLE wird bestimmt, Kommunikation nur mit dieser Türstation gebildet und den entsprechenden Türöffner, je nach Wunsch, aktiviert. Wenn in der Anlage mehr als 2 Türstationen vorkommen, denn braucht man einen Umschalter pro Türstation (bis zu 7 Türstationen)</p> <p><b>TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN</b></p> <p><b>Stromversorgung:</b> 12 Vdc  <b>Stromverbrauch:</b> 180 mA  <b>Aktive Zeit:</b> ca. 90 sekunden</p>

# EJEMPLO DE INSTALACIÓN 2 ACCESOS/ 2 ENTRANCES INSTALLATION EXAMPLE EXEMPLE D'INSTALLATION A 2 ACCÈS/ 2 TÜRSTATION INSTALLATIONBEISPIEL

## CityClassic

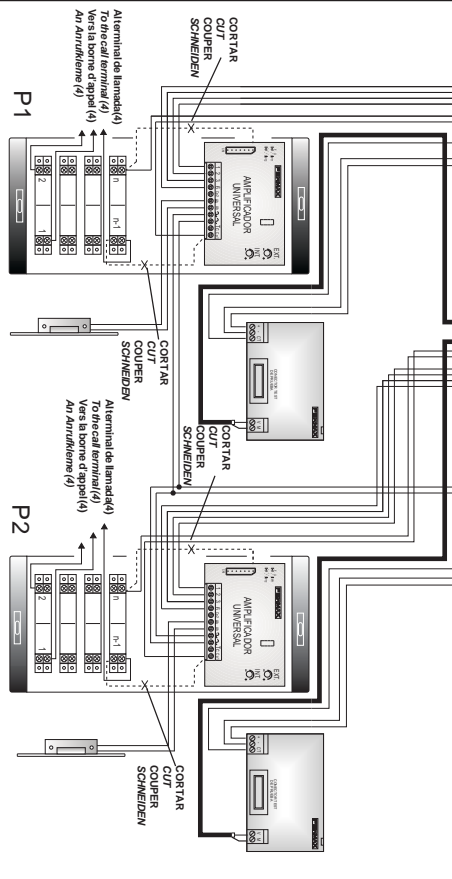
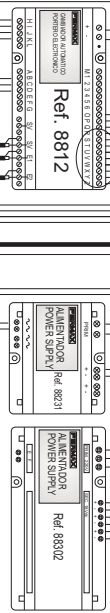
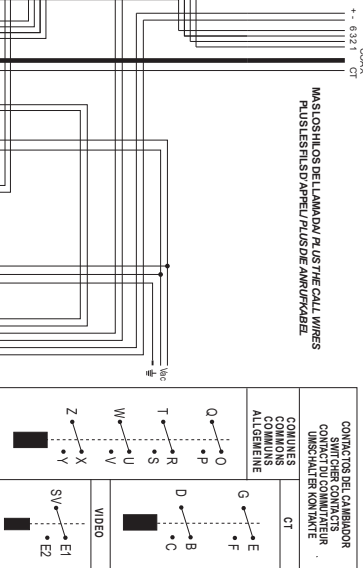
ALOS MONITORES/ TO THE MONITORS/  
VERS LES MONITÛRS/ ZU DEN MONITOREN

UNR 200-01 SE ALTERNAN  
COMPLIERS INDEPENDENTES  
L'UN L'UTR PULCIST  
PER OUTDOOR PANEL  
RELEER BEI ALTEMENT  
STALMENT ENTÄC DES  
ALTERNATIONS NACHFOLGENDEN  
KONTAKTLEISTUNG NACH  
METZGERÄTE VERSCHNITTWEG



CONCT

MAS CABLES DE LA MADAU PLUSTE CALL WIRE  
PLUSTESTHÄR FÜR PLUSTE KABELNACHFOLGENDEN

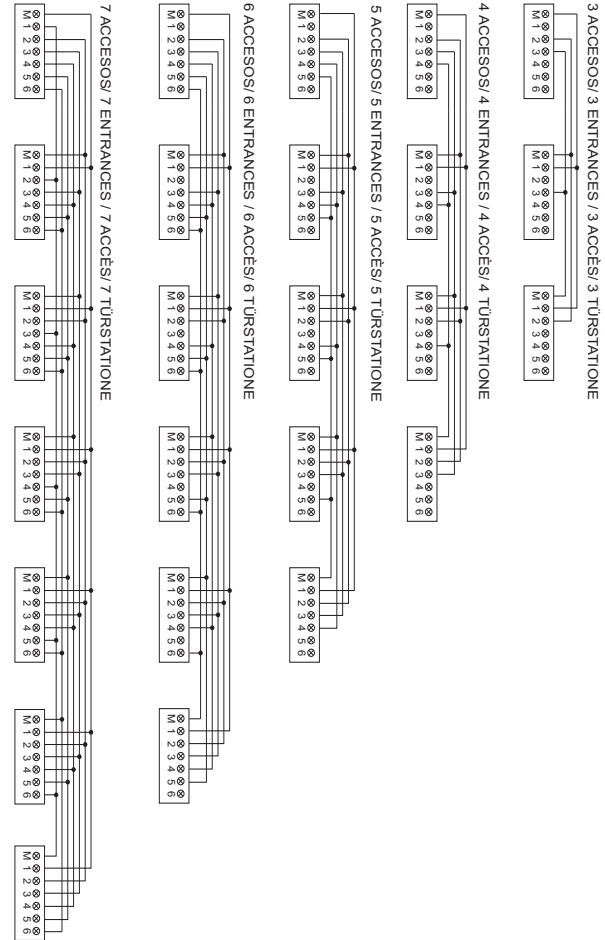


PLACA PRINCIPAL / MAIN PANEL  
PLATINE PRINCIPALE / HAUPTTÜRSTATION

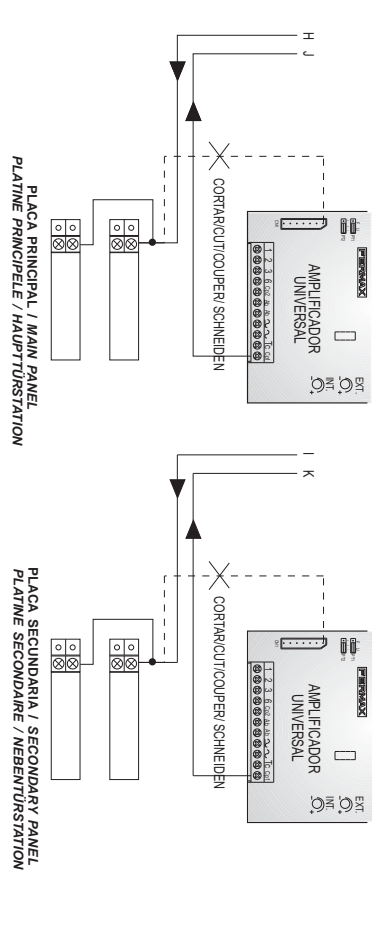
PLACA SECUNDARIA / SECONDARY PANEL  
PLATINE SECUNDÄRE / NEBENTÜRSTATION

SOLLICITE NUESTRO ESQUEMARIO SISTEMA CONVENCIONAL COD. 94727 (Cityclassic) - COD. 97586 (Cityline) / FRAGEN SIE MICH UNIVERSAL TECHNISCHEM HANDBUCH COD. 94727 (Cityclassic) - COD. 97586 (Cityline) / FRAGEN SIE MICH UNIVERSAL TECHNISCHEM HANDBUCH COD. 94727 (Cityclassic) - COD. 97586 (Cityline)  
SOLLICITER NOTRE GUIDE TECHNIQUE CONVENTIONNEL COD. 94727 (Cityclassic) - COD. 97586 (Cityline) / FRAGEN SIE MICH UNIVERSAL TECHNISCHEM HANDBUCH COD. 94727 (Cityclassic) - COD. 97586 (Cityline)  
Descargar desde [www.leimax.com/](http://www.leimax.com/) Download it from [www.leimax.com/](http://www.leimax.com/)

# CONEXIÓN DE LOS TERMINALES DE RESET/ RESET TERMINALS CONNECTION/ CONNEXION AUX TERMINAUX DE RESET / RESET KLEMMEN ANSCHLUSS



## DETALLE CORTE COMÚN DE PULSADORES/ COMMON PUSH-BUTTON DETAILED CUT/ VUE DE LA COUPURE DU FIL COMMUN DES BOUTONS-POUSOIRS/ TASTEN GEMEINSAMES KABEL SCHNITT EINZELHEIT



PLACA PRINCIPAL / MAIN PANEL  
PLATINE PRINCIPALE / HAUPTTÜRSTATION

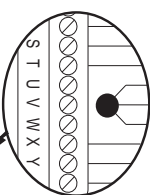
PLACA SECUNDARIA / SECONDARY PANEL  
PLATINE SECUNDÄRE / NEBENTÜRSTATION

ES NECESARIO CORTAR EL COMÚN DE PULSADORES DE TODAS LAS PLACAS/ IT IS NECESSARY TO CUT THE COMMON PUSH-BUTTON WIRE IN EVERY PANEL  
IL FAUT COUPER LE FIL COMMUN DES BOUTONS-POUSOIRS DE CHAQUE PLATINE/ MAN MUSS DAS GEMEINSAME KABEL IN JEDER TÜRSTATION SCHNEIDEN  
SOLLICITE NUESTRO ESQUEMARIO SISTEMA CONVENCIONAL COD. 94727 (Cityclassic) - COD. 97586 (Cityline) / FRAGEN SIE MICH UNIVERSAL TECHNISCHEM HANDBUCH COD. 94727 (Cityclassic) - COD. 97586 (Cityline)  
SOLLICITER NOTRE GUIDE TECHNIQUE CONVENTIONNEL COD. 94727 (Cityclassic) - COD. 97586 (Cityline) / FRAGEN SIE MICH UNIVERSAL TECHNISCHEM HANDBUCH COD. 94727 (Cityclassic) - COD. 97586 (Cityline)  
Descargar desde [www.leimax.com/](http://www.leimax.com/) Download it from [www.leimax.com/](http://www.leimax.com/)

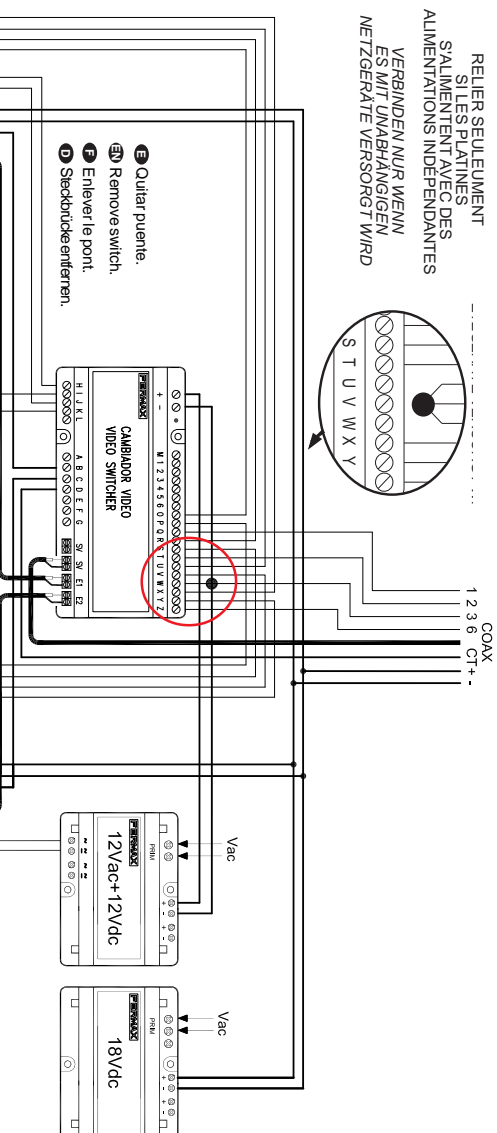
# EJEMPLO DE INSTALACIÓN 2 ACCESOS / 2 ENTRANCES INSTALLATION EXAMPLE / EXEMPLE D'INSTALLATION A 2 ACCÈS / 2 TÜRSTATION / INSTALLATIONBEISPIEL

UNIR SOLO SI SE ALIMENTAN  
LAS PLACAS  
CON FUENTES INDEPENDIENTES  
LINK JUST IN CASE  
OF USING ONE PSU  
PER OUTDOOR FRAME

REUER SEULEMENT  
SI LES PLANCHES  
S'ALIMENTENT PAR DES  
ALIMENTATIONS INDÉPENDANTES  
VERBINDEN NUR WENN  
ES MIT UNABHÄNGIGEN  
NETZGERÄTE VERSORGT WIRD

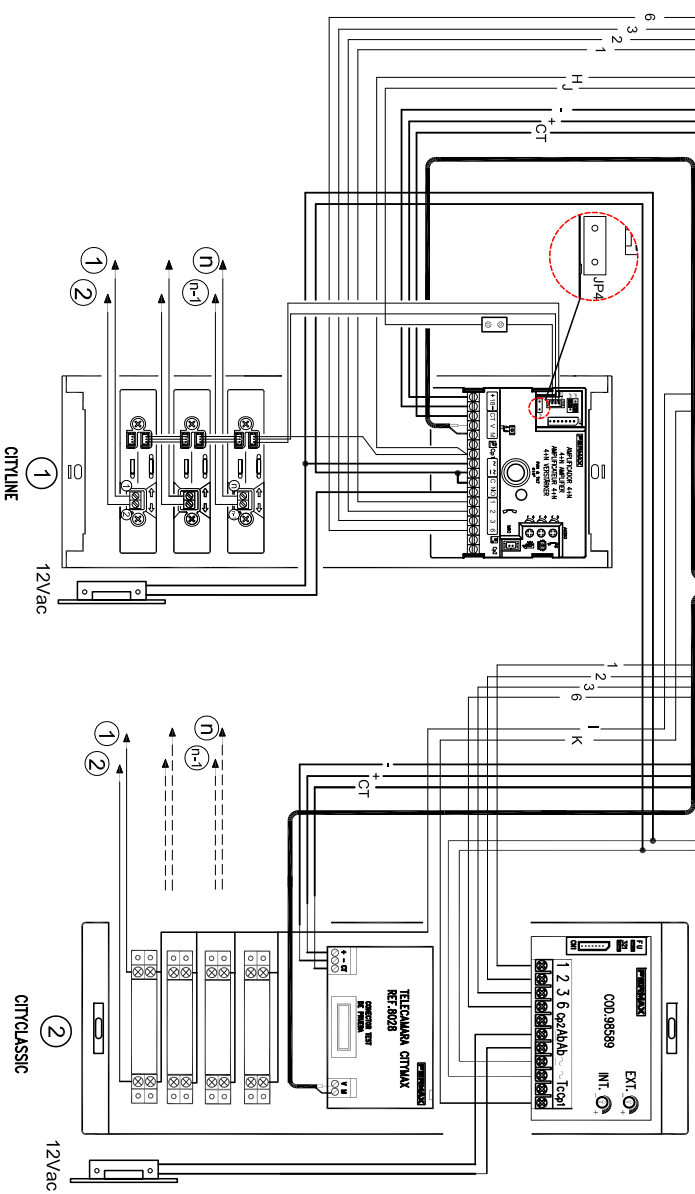


- ➊ Quitar puente.
- ➋ Remove switch.
- ➌ Enlever le pont.
- ➍ Steckbrücke entfernen.



CONTACTOS DEL CAMBIADOR SWITCHER CONTACTS CONTACT DU CONTACTS UMMSCHALTER KONTAKTE	COMUNES COMMONS COMMUNS ALLGEMEINE	CT
Q • P	G • E	
T • R		
W • U	D • B	
Z • X		
		VIDEO
		S • V
		E1 • E2

# Cityline CityClassic



CONTACTOS DEL CAMBIADOR SWITCHER CONTACTS CONTACT DU CONTACTS UMMSCHALTER KONTAKTE	COMUNES COMMONS COMMUNS ALLGEMEINE	CT
Q • P	G • E	
T • R		
W • U	D • B	
Z • X		
		VIDEO
		S • V
		E1 • E2

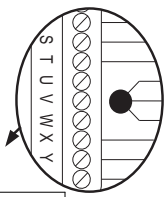
EJEMPLO DE INSTALACIÓN 2 ACCESOS / 2 ENTRANCES INSTALLATION EXAMPLE / EXEMPLE D'INSTALLATION A 2 ACCÈS / 2 TÜRSTATION / INSTALLATION BEISPIEL

UNIR SOLO SI SE ALIMENTAN  
LAS PLACAS  
CON FUENTES INDEPENDIENTES

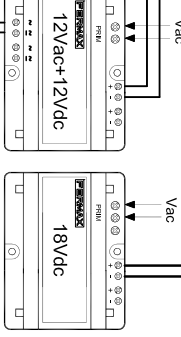
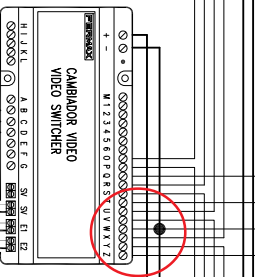
LINK JUST IN CASE  
OF USING ONE PSU  
PER OUTDOOR PANEL

REUER SEULEMENT  
SI LES PLATINES  
S'ALIMENTENT AVEC DES  
ALIMENTATIONS INDEPENDANTES

VERBINDEN NUR WENN  
ES MIT UNABHÄNGIGEN  
NETZGERÄTE VERSORGT WIRD

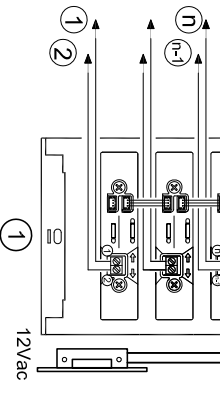
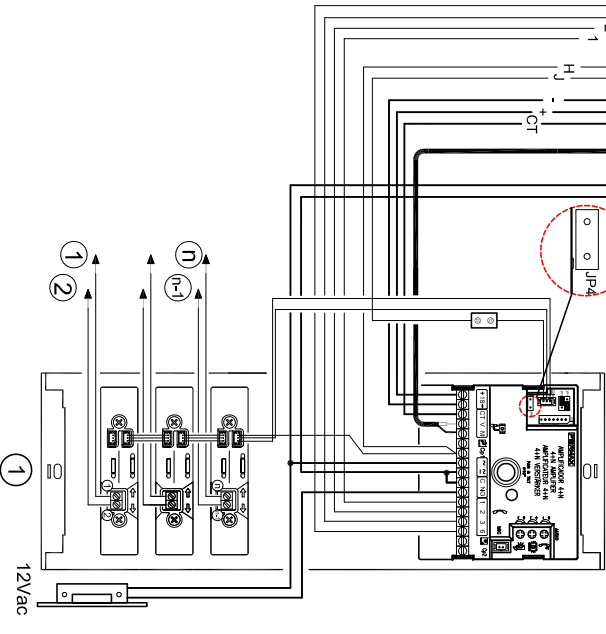
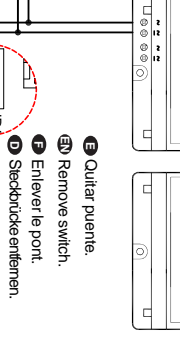
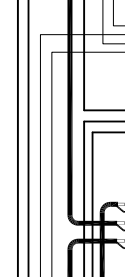


- ➊ Quitar puente.
- ➋ Remove switch.
- ➌ Enlever le pont.
- ➍ Steckbrücke entfernen.

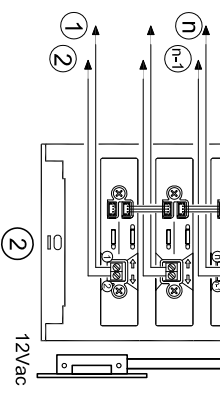
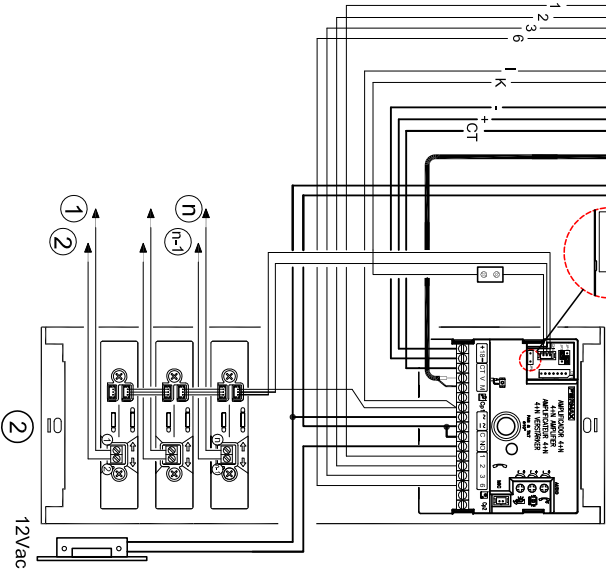


CONTACTOS DEL CAMBIADOR SWITCHER CONTACTS CONTACT DU COMMUTATEUR UNSCHALTER KONTAKTE	CT
COMUNES COMMONS ALLGEMEINE	G • E D • B T • R W • U Z • X Y • V
	VIDEO SV • E1 E2

- ➊ Quitar puente.
- ➋ Remove switch.
- ➌ Enlever le pont.
- ➍ Steckbrücke entfernen.



12Vvac



12Vvac